

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零二零年十二月三十一日止季度之第四季度報告

及

截至二零二零年十二月三十一日止年度之初步全年業績

本海外管制公佈乃金輝集團有限公司（「本公司」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條及第13.10(B)條及香港法例第571章證券及期貨條例第XIVA部之規定而發出。

請參閱隨附本公司擁有約55.69%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited（「Jinhui Shipping」）按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零二一年二月二十五日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

本公司股東及有意投資者於買賣本公司股份時務請審慎行事。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零二一年二月二十五日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零二零年十二月三十一日止季度
之第四季度報告

及

截至二零二零年十二月三十一日止年度
之初步全年業績

概要

截至二零二零年十二月三十一日止年度

➤ 年內營業收入：四千七百萬美元

➤ 年內虧損淨額：一千五百萬美元

➤ 每股基本虧損：0.140 美元

➤ 於二零二零年十二月三十一日之資本負債比率：15%

二零二零年第四季度

➤ 季內營業收入：一千五百萬美元

➤ 季內溢利淨額：八百萬美元

➤ 每股基本盈利：0.069 美元

Jinhui Shipping and Transportation Limited（「本公司」）之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零二零年十二月三十一日止季度及年度之未經審核簡明綜合業績。

第四季度及全年業績

二零二零年第四季之營業收入對比二零一九年同季之 19,790,000 美元下降 24% 至 15,137,000 美元。由於按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產收益淨額由二零一九年第四季之 2,896,000 美元增加至二零二零年第四季之 5,264,000 美元，本公司於本季錄得綜合溢利淨額 7,550,000 美元，對比二零一九年同季之綜合溢利淨額為 5,649,000 美元。二零二零年第四季之每股基本盈利為 0.069 美元，對比二零一九年同季之每股基本盈利為 0.052 美元。

二零二零年之營業收入對比二零一九年之 63,160,000 美元下降 25% 至 47,118,000 美元。本公司於二零二零年錄得綜合虧損淨額 15,252,000 美元，而於二零一九年則錄得綜合溢利淨額 4,495,000 美元。年內之綜合虧損淨額主要由於（1）受到 2019 冠狀病毒病（「COVID-19」）爆發全球大流行病影響，二零二零年初之營商情緒偏低，導致來自運費及船租之營業收入減少；（2）二零二零年初 COVID-19 全球大流行病觸發不利全球金融市場之拋售期間，按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產之重大未變現公平價值虧損；及（3）船舶相關開支增加。年內之每股基本虧損為 0.140 美元，而二零一九年之每股基本盈利為 0.041 美元。

股息

董事會經決議就截至二零二零年十二月三十一日止年度不建議派發任何末期股息。由於年內並無應付之中期股息，二零二零年全年將無任何股息派發。

業務回顧

二零二零年第四季。 於二零二零年第四季，散裝乾貨貨運市場繼續受惠於因中國鐵礦砂進口活動需求強勁，以及穀物、大豆及其他農業商品之全球海運貿易激增推動市場運費於季內上升。波羅的海航運指數於十月初以 1,725 點開市，並攀升至季內最高之 2,097 點，並於二零二零年十二月底以 1,366 點收市。二零二零年第四季之波羅的海航運指數平均為 1,361 點，對比二零一九年同季為 1,562 點。

二零二零年第四季之營業收入為 15,137,000 美元，對比二零一九年同季之 19,790,000 美元下降 24%。季內營業收入下降主要由於第四季市場運費下降。本集團之自置船舶於二零二零年第四季所賺取之每天平均之相對期租租金對比二零一九年同季之 11,419 美元下跌 17%至 9,487 美元。本集團自置船舶之船隊使用率由二零一九年第四季之 98%稍微上升至二零二零年第四季之 99%。

	二零二零年 第四季 美元	二零一九年 第四季 美元	二零二零年 美元	二零一九年 美元
自置船舶每天平均之相對期租租金				
超巴拿馬型船隊	11,891	12,122	9,929	9,628
超級大靈便型船隊	9,173	11,336	6,986	9,522
平均	9,487	11,419	7,269	9,533

其他經營收入由二零一九年第四季之 4,046,000 美元增加至二零二零年第四季之 8,933,000 美元，收入增加由於亞洲金融市場於二零二零年第四季反彈，按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產收益淨額由二零一九年第四季之 2,896,000 美元增加至二零二零年第四季之 5,264,000 美元。此外，本集團確認來自航運業務之燃油收益淨額 881,000 美元，而該等收入已包括於本季之其他經營收入內，對比一項來自航運業務之燃油虧損淨額已包括於二零一九年同季之船務相關開支內。其他經營收入亦包括於收回以往年度之未償還應收貿易賬項之應收貿易賬項減值虧損撥回 1,351,000 美元。

利息收入由二零一九年第四季之 1,232,000 美元減少至本季之 1,073,000 美元。利息收入減少主要由於對比二零一九年同季，債務證券之投資有所減少。

船務相關開支由二零一九年第四季之 9,400,000 美元減少至本季之 7,796,000 美元。二零二零年第四季之船舶每天營運成本下降至 4,271 美元，對比二零一九年第四季之 4,467 美元。吾等將會繼續努力減低成本，並致力於與其他市場持分者比較下，維持具高度競爭力之成本架構。

其他經營開支由二零一九年第四季之 1,611,000 美元上升至二零二零年第四季之 1,943,000 美元。開支上升乃由於來自投資物業重估虧絀由二零一九年第四季之 245,000 美元增加至二零二零年第四季之 659,000 美元。

財務成本由二零一九年第四季之 1,115,000 美元減少至二零二零年第四季之 541,000 美元。財務成本減少主要由於利率下降，及對比二零一九年同季有抵押銀行貸款有所減少。

二零二零年。於 COVID-19 全球大流行病持續，並對全球不少行業及市場造成重大及負面之影響下，散裝乾貨航運市場於二零二零年再次面對充滿挑戰之一年。縱使散裝乾貨航運市場並非如航空業或休閒設施等之其他行業受到重創，但各國為遏止 COVID-19 傳播而設之封鎖無可避免地減慢大部份之經濟活動及工業生產，首先於中國開始，其後漫延至全球。此負面情況已導致散裝乾貨商品需求減少，包括鐵礦砂、煤炭及若干次要散裝貨物，及於二零二零年初影響到散裝乾貨航運市場情緒。鑒於商業信心被突然侵蝕，波羅的海航運指數於二零二零年一月以 1,090 點開市，並於二零二零年上半年於 COVID-19 全球大流行病爆發期間下滑至二零二零年五月之 393 點。於二零二零年下半年，受到尤其中國之鐵礦砂進口，以及新造船舶供應有限及根據國際海事組織二零二零年新規定下舊船舶拆卸有所增加之推動，全球海運貿易活動開始回復。波羅的海航運指數之良好勢頭持續，並於二零二零年下半年繼續攀升，於二零二零年十月上升達至全年最高之 2,097 點，及於二零二零年十二月底以 1,366 點收市。二零二零年波羅的海航運指數平均為 1,066 點，對比二零一九年為 1,353 點。

二零二零年之營業收入對比二零一九年之 63,160,000 美元減少 25% 至 47,118,000 美元。除對需求之整體中斷外，COVID-19 亦嚴重破壞正常操作，例如裝載及卸貨所需時間，及從船塢到定期更換船員需按照全球港口實施之特別規程及要求，致使為未來期租租船合約與到期期租租船合約配對時間帶來挑戰，從而減少營業收入日數。本公司於二零二零年錄得綜合虧損淨額 15,252,000 美元，而二零一九年則錄得綜合溢利淨額 4,495,000 美元。本集團之自置船舶於二零二零年所賺取之每天平均之相對期租租金下降 24% 至 7,269 美元，對比二零一九年為 9,533 美元。年內之每股基本虧損為 0.140 美元，而二零一九年之每股基本盈利為 0.041 美元。

於二零二零年初，本集團訂立航租租船合約，以充分拓展潛在商機，而年內所賺取之運費收入為 2,088,000 美元。此等航租租船合約乃以若干以租賃少於十二個月之短期租約之租賃船舶完成，而此等租約已全部於二零二零年四月完成。

其他經營收入由二零一九年之 7,855,000 美元下降至二零二零年之 6,753,000 美元。其他經營收入減少主要由於股本證券投資減少而導致股息收入減少，及來自有關一位租船人毀約而產生之賠償收入減少。此外，本集團於二零一九年確認按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產收益淨額 1,498,000 美元；然而本年內之其他經營開支則包括按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產虧損淨額 3,900,000 美元。部份其他經營收入減少受到於收回以往年度之未償還應收貿易賬項而確認之應收貿易賬項減值虧損撥回 1,351,000 美元所抵銷。

二零二零年之利息收入增加至 4,957,000 美元，對比二零一九年為 3,694,000 美元。利息收入增加乃由於來自應收貸款之穩定利息收入，此等資產抵押融資有助減輕核心航運業務之週期性。

船務相關開支由二零一九年之 32,684,000 美元上升至本年之 34,493,000 美元，而開支上升主要由於自置船舶於船舶之期租租船合約之間前往接載貨物使燃油消耗增加，及燃油相關開支由二零一九年之約二百萬美元增加至二零二零年之約五百萬美元。船舶每天營運成本由二零一九年之 3,927 美元稍微下降 2%至二零二零年之 3,851 美元。吾等將會繼續努力減低成本，並致力於與其他市場持分者比較下，維持具高度競爭力之成本架構。

二零二零年之其他經營開支包括按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產虧損淨額 3,900,000 美元，而於二零一九年則確認按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產收益淨額 1,498,000 美元，並已包括於其他經營收入內。按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產虧損淨額 3,900,000 美元包括年內出售若干股本及債務證券之已變現收益 1,159,000 美元，以及二零二零年初 COVID-19 全球大流行病觸發不利全球金融市場之拋售期間，按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產之未變現公平價值虧損 5,059,000 美元。當亞洲金融市場於二零二零年底溫和反彈，部份有關之未變現公平價值虧損已被抵銷。

二零二零年之財務成本下降至 3,117,000 美元，對比二零一九年為 4,323,000 美元。財務成本下降主要由於利率下降，及對比二零一九年有抵押銀行貸款有所減少。

財務回顧

年內，新增之物業、機器及設備之資本支出為 8,890,000 美元（二零一九年：8,942,000 美元）。於二零一九年內，新增投資物業之資本支出為 5,195,000 美元。

於二零一八年四月二十日，本公司之全資附屬公司（「共同投資者」）訂立共同投資文件以共同投資於中華人民共和國上海靜安中央商務區金融街中心一期 A 座（「A 座」或以往稱為「T3 物業」）之物業項目，而根據共同投資文件，共同投資者承諾以 10,000,000 美元購入 Dual Bliss Limited（「Dual Bliss」）之無投票權及可參與分紅之 A 類股份。Dual Bliss 為 A 座共同投資項目之投資者之一。年內，共同投資者根據共同投資文件之條款及條件已支付 2,123,000 美元（二零一九年：2,678,000 美元），而於報告日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔為 372,000 美元（二零一九年：2,495,000 美元）。根據二零二零年一月三十一日簽訂之補充備忘錄以認購 4,276,915 股 Dual Bliss 之已發行無投票權及可參與分紅之 A 類股份（「共同投資附加資本募集」），共同投資者於二零二零年二月初，進一步提供額外 4,276,915 美元（二零一九年：無）作為共同投資附加資本募集。於二零二零年三月，共同投資者根據股份購回計劃取得合共 4,276,915 美元，而該等根據共同投資附加資本募集項下之 4,276,915 股 Dual Bliss 之已發行無投票權及可參與分紅之 A 類股份已獲購回及註銷。

如本公司於二零二零年五月二十八日所公佈，共同投資者於二零二零年五月接獲 Phoenix Property Investors Limited（「投資經理」）更新有關共同投資情況。由於意料之外之 COVID-19 全球大流行病已廣泛地影響不同經濟界別，投資經理於二零二零年八月二十一日通知共同投資者，A 座之賣方同意將完成收購延期。該收購最終於二零二零年十二月初完成。

本集團於二零二零年七月十日訂立一份協議，以**3,950,000**美元之代價收購一艘載重量**50,259**公噸之超級大靈便型船舶，該船舶已於二零二零年七月十六日交付予本集團。本集團亦於二零二零年十二月十五日訂立一份協議，以**5,500,000**美元之代價出售一艘載重量**50,777**公噸之超級大靈便型船舶，該船舶已於二零二一年一月交付予買方。縱使近期航運市場有所好轉，吾等仍繼續將不穩定及市場波動視為本集團之運作風險。為進一步減低運作風險及流動資金風險，吾等相信本集團根據船齡重新調整船隊規模乃為審慎，而於現時市場環境不斷變更之下維持財務靈活亦為重要。吾等會不斷地監察市場及吾等未來之營運，並會尋覓機遇以維持一支相當現代化及具競爭力之船隊，不排除於日後出售或收購任何船舶，並會以臨時性質作出該等決定以保持高度之財務靈活性及營運競爭力。

本集團於二零二零年七月二十九日訂立一份協議，以**19,500,000** 港元（約 **2,500,000** 美元）之代價收購一項投資物業，並預期於二零二零年十月底完成收購事項。根據律師就產權作出之建議，作為本公司全資附屬公司之買方與該物業之賣方已於二零二零年十月二十九日據此正式簽署註銷協議，以註銷收購該物業之擬議交易，而首期按金 **800,000** 港元（約 **103,000** 美元）及額外按金 **1,150,000** 港元（約 **147,000** 美元）已退還予本集團。

本集團之有抵押銀行貸款總額由二零一九年十二月三十一日之 **133,915,000** 美元減少至二零二零年十二月三十一日之 **108,345,000** 美元，其中 **52%**、**13%**及 **35%**分別須於一年內、一年至兩年內及兩年至五年內償還。年內，本集團已提取新增循環貸款及有期貸款 **19,113,000** 美元（二零一九年：**79,752,000** 美元）及償還 **44,683,000** 美元（二零一九年：**36,020,000** 美元）。銀行借貸為以美元為單位之船舶按揭貸款，及以港元及美元為單位之循環貸款、有期貸款及物業按揭貸款。所有銀行借貸均按浮動利率基準訂定。

年內，於營運資金變動前經營業務所用之現金為 **3,223,000** 美元（二零一九年：營運資金變動前來自經營業務所得之現金為 **18,316,000** 美元），而於營運資金變動後來自經營業務所得之現金淨額為 **27,290,000** 美元（二零一九年：營運資金變動後經營業務所用之現金淨額為 **44,098,000** 美元）。營運資金變動主要由於股本及債務證券之減少，以及有關六份貸款協議之應收貸款。於二零二零年內，本集團之按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產虧損淨額為 **3,900,000** 美元（二零一九年：按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產收益淨額為 **1,498,000** 美元）。按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產虧損淨額 **3,900,000** 美元包括年內出售若干股本及債務證券之已變現收益 **1,159,000** 美元，以及二零二零年初 COVID-19 全球大流行病觸發不利全球金融市場之拋售期間，按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產之未變現公平價值虧損 **5,059,000** 美元。當亞洲金融市場於二零二零年底溫和反彈，部份有關之未變現公平價值虧損已被抵銷。來自財務資產之利息收入及股息收入總額為 **6,206,000** 美元（二零一九年：**5,623,000** 美元）。鑑於地緣政治緊張之負面影響加劇全球金融市場之動盪，及近期 COVID-19 於不同地區爆發，加上展望利率會出現變動，吾等會保持謹慎態度。

於二零二零年十二月三十一日，本集團維持充裕營運資金 28,503,000 美元（二零一九年：34,458,000 美元），而本集團之股本及債務證券、銀行結存及現金總值減少至 73,220,000 美元（二零一九年：97,662,000 美元）。

於二零二零年十二月三十一日，資本負債比率增加至 15%（二零一九年：14%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金、有價股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。於二零二零年十二月三十一日，本集團有能力履行其債務責任，包括本金及利息付款。

船隊

自置船舶

於二零二零年十二月三十一日，本集團擁有十九艘自置船舶如下：

	自置船舶數目
超巴拿馬型船隊	2
超級大靈便型船隊	17
船隊總數	19

本集團於二零二零年七月十日訂立一份協議，以 3,950,000 美元之代價收購一艘載重量 50,259 公噸之超級大靈便型船舶，該船舶已於二零二零年七月十六日交付予本集團。

於二零二零年十二月，本集團訂立一份協議，以 5,500,000 美元之代價出售一艘載重量 50,777 公噸之超級大靈便型船舶，該船舶其後已於二零二一年一月交付予買方。

風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、金融市場狀況包括有價證券價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括燃油價格、船員成本、進塢及保險成本、可供使用之融資及再融資、於流動資金達至低谷時未能向貸款者取得重組或重新設定債項安排、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

展望

由於全球經濟活動放緩，加上受到 COVID-19 全球大流行病之進一步推動，貨運市場於二零二零年充滿挑戰。由於全球港口為預防和控制病毒傳播而實施各種必要之測試及檢疫規程，吾等之運作從裝卸貨物至定期更換船員，花費更多時間，亦為之複雜。

從積極角度而言，吾等目睹二零二一年內活動有所增加。全球對世界公共衛生之關注意味著所有行業之市場參與者均必須謹慎及保守。吾等看到此種負面情緒有所舒緩，並隨著商業信心之恢復，預期散裝乾貨貨運市場活動將進一步增加。吾等認為，鑑於過去一年所受之干擾，許多國家可能將各種能源以至農業商品之戰略儲備重新儲存。許多國家已開始放寬國家封鎖、提供疫苗及其他措施以遏止病毒傳播。全面恢復正常狀態之道路將為艱鉅，惟吾等仍具信心，吾等將共同克服此挑戰，而經濟活動會於二零二一年慢慢恢復。

中國港口之出口集裝箱吞吐量統計足以證明，作為全球生產供應鏈之重要角色，中國迄今仍為最大原料進口國。吾等對於中國將繼續恢復商業及工業活動保持審慎樂觀。

雖然吾等對人類應對事件及塑造更好未來之能力充滿信心，吾等必須關注日漸頻密之意料以外之經濟、政治或其他不可預見事件，會對吾等業務表現及吾等船舶資產及財務資產之賬面值帶來波動。吾等現時並無新造船舶合同之資本支出承擔，並將繼續專注於採取明智及果斷之措施以維持穩固之財務狀況。

本人謹代表本公司董事會，首先要對於極具挑戰環境下仍繼續保持專業水平之 400 名海員表示由衷感謝，同時亦感謝所有客戶及有關各方一直以來之支持。

刊登財務資料

本報告可於本公司之網站 www.jinhuiship.com 及奧斯陸證券交易所之網站 www.newsweb.no 瀏覽。

承董事會命

主席
吳少輝

二零二一年二月二十五日

簡明綜合損益及其他全面收益表（初步）

		截至 二零二零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核)	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核)	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核)	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核)
	附註	千美元	千美元	千美元	千美元
營業收入	2	15,137	19,790	47,118	63,160
出售自置船舶之收益淨額		-	90	-	90
其他經營收入	3	8,933	4,046	6,753	7,855
利息收入	4	1,073	1,232	4,957	3,694
船務相關開支		(7,796)	(9,400)	(34,493)	(32,684)
員工成本		(3,230)	(3,579)	(12,032)	(12,339)
其他經營開支		(1,943)	(1,611)	(9,037)	(5,596)
折舊及攤銷前之經營溢利		12,174	10,568	3,266	24,180
折舊及攤銷		(3,850)	(3,804)	(15,168)	(15,362)
經營溢利（虧損）		8,324	6,764	(11,902)	8,818
財務成本		(541)	(1,115)	(3,117)	(4,323)
除稅前溢利（虧損）		7,783	5,649	(15,019)	4,495
稅項	7	(233)	-	(233)	-
期 / 年內溢利（虧損）淨額		7,550	5,649	(15,252)	4,495
其他全面收益（虧損）					
將不會重新分類至溢利或虧損之項目：					
按公平價值列賬及在其他全面 收益表處理之財務資產之 公平價值變動（不可轉回）		2,086	(412)	1,705	(684)
租約土地及樓宇重新分類至 投資物業而產生之 公平價值變動		-	476	-	476
其後可重新分類至溢利或虧損之項目：					
按公平價值列賬及在其他全面 收益表處理之財務資產之 公平價值變動（可轉回）		5	(25)	5	(25)
期 / 年內本公司股東 應佔全面收益（虧損）總額		9,641	5,688	(13,542)	4,262
每股盈利（虧損）	8				
— 基本及攤薄		0.069 美元	0.052 美元	(0.140) 美元	0.041 美元

簡明綜合財務狀況表（初步）

	附註	二零二零年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
資產			
非流動資產			
物業、機器及設備		194,093	206,021
投資物業	10	29,479	30,138
按公平價值列賬及在其他全面收益表處理之財務資產	11	10,743	6,910
應收貸款	12	28,131	40,044
		262,446	283,113
流動資產			
存貨		780	1,613
應收貸款	12	5,227	4,891
應收貿易賬項及其他應收賬項		12,919	10,717
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產	13	40,033	64,071
已抵押存款		5,941	8,437
銀行結存及現金		33,438	33,591
持作出售資產		5,380	-
		103,718	123,320
資產總值		366,164	406,433
權益及負債			
資本及儲備			
已發行股本		5,463	5,463
儲備		233,697	247,239
權益總值		239,160	252,702
非流動負債			
有抵押銀行貸款	15	51,789	64,869
流動負債			
應付貿易賬項及其他應付賬項		18,510	19,689
應付控股公司款項		149	127
有抵押銀行貸款	15	56,556	69,046
		75,215	88,862
權益及負債總值		366,164	406,433

簡明綜合權益變動表（初步）

	已發行 股本 (經審核) 千美元	股本溢價 (經審核) 千美元	資本贖回 儲備 (經審核) 千美元	實繳盈餘 (經審核) 千美元	重估儲備 (經審核) 千美元	按公平價值 列賬及在其 他全面收益 表處理之 財務資產 儲備 (經審核) 千美元	留存溢利 (經審核) 千美元	權益總值 (經審核) 千美元
於二零一九年一月一日	5,463	95,585	719	16,297	-	(243)	133,132	250,953
全面收益								
年內溢利淨額	-	-	-	-	-	-	4,495	4,495
其他全面收益（虧損）								
按公平價值列賬及在 其他全面收益表處理之 財務資產之公平價值變動	-	-	-	-	-	(709)	-	(709)
租約土地及樓宇因重新分類 至投資物業而產生之 公平價值變動	-	-	-	-	476	-	-	476
年內全面收益總額	-	-	-	-	476	(709)	4,495	4,262
已付二零一八年末期股息	-	-	-	-	-	-	(2,513)	(2,513)
於二零一九年十二月三十一日	5,463	95,585	719	16,297	476	(952)	135,114	252,702
	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元
於二零二零年一月一日	5,463	95,585	719	16,297	476	(952)	135,114	252,702
全面虧損								
年內虧損淨額	-	-	-	-	-	-	(15,252)	(15,252)
其他全面收益								
按公平價值列賬及在 其他全面收益表處理之 財務資產之公平價值變動	-	-	-	-	-	1,710	-	1,710
年內全面虧損總額	-	-	-	-	-	1,710	(15,252)	(13,542)
於二零二零年十二月三十一日	5,463	95,585	719	16,297	476	758	119,862	239,160

簡明綜合現金流量表（初步）

	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
經營業務		
於營運資金變動前來自經營業務所得（所用）之現金	(3,223)	18,316
營運資金之減少（增加）	33,812	(58,067)
經營業務所得（所用）之現金	30,589	(39,751)
已付利息	(3,299)	(4,347)
經營業務所得（所用）之現金淨額	27,290	(44,098)
投資活動		
已收利息	5,466	2,722
已收股息收入	1,178	1,862
購買物業、機器及設備	(8,890)	(8,942)
購買投資物業	-	(5,195)
非上市股本投資付款	(2,123)	(2,678)
出售物業、機器及設備所得之款項淨額	-	1,454
出售持作出售資產所得之款項淨額	-	2,990
投資活動所用之現金淨額	(4,369)	(7,787)
融資活動		
新增有抵押銀行貸款	19,113	79,752
償還有抵押銀行貸款	(44,683)	(36,020)
已抵押存款之減少（增加）	2,496	(5,011)
已派付予本公司股東之股息	-	(2,513)
融資活動所得（所用）之現金淨額	(23,074)	36,208
現金及現金等值項目之減少淨額	(153)	(15,677)
於一月一日結存之現金及現金等值項目	33,591	49,268
於十二月三十一日結存之現金及現金等值項目	33,438	33,591

附註（初步）：

1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第 34 號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第 34 號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師致同（香港）會計師事務所有限公司進行審閱。除本集團於二零二零年一月一日起開始生效之年度期間採納新頒佈及經修訂之國際財務報告準則及香港財務報告準則外，在此等中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一九年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。採納此等新訂及經修訂之國際財務報告準則及香港財務報告準則對本集團本期間及以往期間之財務表現及財務狀況之編製及呈列方法並無重大影響。

2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置船舶及租賃船舶所產生之運費及船租收入。期 / 年內已確認之營業收入如下：

	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
運費及船租收入：				
期租租船之船租收入 ¹	15,137	19,790	45,030	63,160
航租之運費收入 ²	-	-	2,088	-
	15,137	19,790	47,118	63,160

附註：

1. 期租租船之船租收入乃按經營租約入賬，並按每份期租租船合約期間以直線法確認。
2. 航租之運費收入乃根據租船人之貨物裝船之日起計提至貨物卸貨之日期間，並按完成航程之百分比為基準入賬，其計算乃按每份航租合約之時間比例計量。

於二零二零年初，本集團訂立航租租船合約，以充分拓展潛在商機，而年內所賺取之運費收入為 2,088,000 美元。此等航租租船合約乃以若干以租賃少於十二個月之短期租約之租賃船舶完成，而此等租約已全部於二零二零年四月完成。

3. 其他經營收入

	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產之收益淨額	5,264	2,896	-	1,498
其他航運業務經營收入	437	694	2,663	2,327
投資物業經營租約所得之總租金收入	136	148	556	435
股息收入	349	107	1,249	1,929
有關毀約而產生之賠償收入	205	-	205	614
應收貿易賬項及其他應收賬項 減值虧損撥回淨額	1,351	-	1,351	2
來自航運業務之燃油收益淨額	881	-	-	-
出售持作出售資產之收益淨額	-	-	-	608
有關 COVID-19 之政府津貼	152	-	454	-
雜項收入	158	201	275	442
	8,933	4,046	6,753	7,855

4. 利息收入

	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
有關利息收入：				
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產	310	474	1,287	2,179
銀行及其他財務機構之存款	14	81	173	613
計息票據及應收貸款	749	677	3,497	902
	1,073	1,232	4,957	3,694

5. 其他經營開支

二零二零年之其他經營開支主要包括按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產虧損淨額 3,900,000 美元（二零一九年：包括於其他經營收入之收益淨額 1,498,000 美元）、董事袍金 777,000 美元、專業費用 730,000 美元、投資物業之公平價值變動 659,000 美元、於二零二零年十二月重新分類至持作出售資產時確認之持作出售資產（已出售船舶）減值虧損 270,000 美元、有關核數服務之核數師酬金 151,000 美元、有關應收貿易賬項之撇銷壞賬 139,000 美元，而其餘乃各種辦公室行政開支。

二零一九年之其他經營開支主要包括專業費用 1,091,000 美元、董事袍金 777,000 美元、投資物業之公平價值變動 245,000 美元、有關核數服務之核數師酬金 157,000 美元、有關應收貿易賬項之撇銷壞賬 214,000 美元，而其餘乃各種辦公室行政開支。

6. 折舊及攤銷前之經營溢利

已扣除 / （計入）下列各項：

	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產已變現收益	(476)	(310)	(1,159)	(568)
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產未變現虧損（收益）	(4,788)	(2,586)	5,059	(930)
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產虧損（收益）淨額	(5,264)	(2,896)	3,900	(1,498)
投資物業之公平價值變動	659	245	659	245
持作出售資產減值虧損	270	-	270	-

7. 稅項

本公司一間為合資格企業之全資附屬公司，其源自香港之估計應課稅溢利，已按照香港之利得稅兩級制提撥稅項。根據利得稅兩級制，合資格企業首 2,000,000 港元（約 256,000 美元）之應課稅溢利按 8.25% 徵稅，而超過 2,000,000 港元（約 256,000 美元）之應課稅溢利則按 16.5% 徵稅。除該附屬公司源自香港之估計應課稅溢利外，董事認為本集團於其他有經營業務之司法權區一概毋須繳納稅款。由於本集團於以往期間 / 年度概無應課稅溢利，故於二零一九年並無就稅項作出提撥準備。

期間 / 年度本公司並無任何應付之百慕達收入、企業或利得稅、預扣稅、資產增值稅、資本轉移稅、遺產稅或承繼稅。

本公司獲百慕達財務部長根據百慕達一九六六年受豁免企業稅務保障法及其修訂作出保證，倘百慕達實施任何法律，對溢利或收入徵收稅項，或對任何資本資產收益或增值徵收稅項，或徵收屬於遺產稅或承繼稅性質之任何稅項，該等稅項之徵收將不會於二零三五年三月三十一日前對本公司或其任何業務、或其股份、債券或本公司之其他責任適用。

簡明綜合損益及其他全面收益表內扣除之稅項金額為：

	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
香港利得稅	233	-	233	-

8. 每股盈利（虧損）

	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核)	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核)	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核)	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核)
已發行之普通股加權平均數	109,258,943	109,258,943	109,258,943	109,258,943
本公司股東應佔 溢利（虧損）淨額（千美元）	7,550	5,649	(15,252)	4,495
每股基本及攤薄盈利（虧損）	0.069 美元	0.052 美元	(0.140) 美元	0.041 美元

由於於相關期間 / 呈列年度並無潛在攤薄普通股存在，每股攤薄盈利（虧損）與每股基本盈利（虧損）相同。

9. 股息

董事會經決議就截至二零二零年十二月三十一日止年度不建議派發任何末期股息（二零一九年：無）。

10. 投資物業

	二零二零年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
於一月一日	30,138	24,333
添置	-	5,195
租約土地及樓宇重新分類	-	855
公平價值變動	(659)	(245)
	29,479	30,138

本集團之投資物業以公平價值列賬及由按經營租約持有以賺取租金或 / 及持作資本增值用途之物業及停車位所組成。此等物業及停車位乃按長期租約持有。

本集團於二零二零年七月二十九日訂立一份協議，以 19,500,000 港元（約 2,500,000 美元）之代價收購一項投資物業，並預期於二零二零年十月底完成收購事項。根據律師就產權作出之建議，作為本公司全資附屬公司之買方與該物業之賣方已於二零二零年十月二十九日據此正式簽署註銷協議，以註銷收購該物業之擬議交易，而首期按金 800,000 港元（約 103,000 美元）及額外按金 1,150,000 港元（約 147,000 美元）已退還予本集團。終止收購該投資物業對本集團之財務狀況及營運並無任何重大不利影響。

於報告日，本集團之投資物業公平價值由獨立合資格專業估值師中原測量師行有限公司，按直接比較方法按年度以有關地區內之可比較成交作參考而釐定。於估計投資物業公平價值時，物業之最高及最佳用途為其目前用途。此等投資物業之公平價值計量，乃按國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號所訂之公平價值三層架構中分類為第三階層，及年內概無公平價值三層架構之間之轉移。

11. 按公平價值列賬及在其他全面收益表處理之財務資產

	二零二零年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
非上市股本投資		
共同投資物業項目		
於一月一日	6,545	4,551
添置	2,123	2,678
根據特殊資本募集之額外投資 ³	4,277	-
根據股份購回計劃出售投資 ⁴	(4,277)	-
公平價值變動 ¹	1,705	(684)
	10,373	6,545
非上市會所會籍		
於一月一日	365	390
公平價值變動 ²	5	(25)
	370	365
	10,743	6,910

附註：

1. 將不會重新分類至溢利或虧損之項目。
2. 其後可重新分類至溢利或虧損之項目。
3. 本公司之全資附屬公司（「共同投資者」）根據一份於二零二零年一月三十一日簽訂之補充備忘錄（「備忘錄」）以認購 4,276,915 股 Dual Bliss Limited 之已發行無投票權及可參與分紅之 A 類股份（「共同投資附加資本募集」），於二零二零年二月初提供額外 4,276,915 美元（二零一九年：無）作為共同投資附加資本募集。Dual Bliss Limited（「Dual Bliss」）全體股東及於中華人民共和國上海靜安中央商務區金融街中心一期 A 座（「A 座」或以往稱為「T3 物業」）共同投資之所有其他投資者，須按比例繳付此項共同投資附加資本募集，目的為以此項共同投資附加資本募集所得之特殊資金（「特殊資金」）暫時為共同投資工具現有結構內之全資擁有外國附屬公司及在岸附屬公司解除公司間之應收 / 應付貸款，以便按照中華人民共和國法規為共同投資取得銀行融資。解除應收 / 應付貸款乃提取銀行貸款之先決條件。

共同投資工具現有結構內之全資擁有外國附屬公司及在岸附屬公司使用特殊資金以解除公司間之應收／應付貸款，而於符合成功提取銀行貸款之先決條件後，根據備忘錄按強制性股份購回計劃機制之股份比例已將特殊資金於獲取所有適用之中華人民共和國政府及監管機構之批准後退還至各股東。

4. 於二零二零年三月，共同投資者根據強制性股份購回計劃已取得合共 4,276,915 美元，而該等根據共同投資附加資本募集下之 4,276,915 股 Dual Bliss 之已發行無投票權及可參與分紅之 A 類股份已獲購回及註銷。

根據共同投資文件，共同投資者承諾以 10,000,000 美元購入 Dual Bliss 之無投票權及可參與分紅之 A 類股份。Dual Bliss 為 A 座共同投資項目之投資者之一。年內，共同投資者根據共同投資文件之條款及條件已支付 2,123,000 美元（二零一九年：2,678,000 美元），而於報告日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔為 372,000 美元（二零一九年：2,495,000 美元）。

如本公司於二零二零年五月二十八日所公佈，共同投資者於二零二零年五月接獲 Phoenix Property Investors Limited（「投資經理」）更新有關共同投資情況。由於意料之外之 COVID-19 全球大流行病已廣泛地影響不同經濟界別，投資經理於二零二零年八月二十一日通知共同投資者，A 座之賣方已同意將完成收購延期。該收購最終於二零二零年十二月初完成。

非上市股本投資於活躍市場上並無市場價格之報價。該等投資之交易非定期發生。本集團使用其資產淨值釐定其公平價值，因本集團確認此乃股東認購及贖回有關投資之公平價格，或以普遍接納之定價模式釐定其公平價值。非上市股本投資之公平價值計量可按國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號所訂之公平價值三層架構中分類為第三階層，及年內概無公平價值三層架構之間之轉移。

按公平價值列賬之非上市會所會籍乃會所會籍之投資，其公平價值可按直接參考於活躍市場上已刊載之報價而釐定，並按國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號所訂之公平價值三層架構中分類為第一階層。年內概無公平價值三層架構之間之轉移。

12. 應收貸款

	二零二零年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
於一月一日	44,935	-
已發放新貸款總額	-	46,381
還款	(11,577)	(1,446)
個別減值撥備	-	-
扣除撥備後之應收貸款	33,358	44,935
減：一年內可回收數額	(5,227)	(4,891)
一年後可回收數額	28,131	40,044

於二零一九年，本集團訂立兩份協議向兩位買方出售兩艘船舶，其中就餘額約四百四十萬美元及四百萬美元之付款條款為須於三年內償還。為確保買方履行及遵守所有契約，買方已以本集團為第一優先抵押權人訂立該等船舶之船舶抵押契約。於二零一九年，本集團亦訂立六份貸款協議，根據該等協議本集團同意提供六項共三千八百萬美元之貸款，利息範圍由年率8%至10%，而該等貸款須於為三年至五年內償還。

本集團之應收貸款來自資產抵押融資，以美元為單位，並以借方提供之抵押品作為抵押，及須於與借方議定之固定期限內償還。本集團一般授出貸款成數不多於用作抵押之船舶之估值報告所載估值之70%。董事經參照經由獨立合資格評估事務所評估之船舶市值後，認為持作抵押之船舶大幅減低應收貸款所產生之信貸風險。

管理層已於報告日對該等應收賬項作出檢討，根據目前之借貸能力及還款統計作出評估，以評核其減值撥備，而管理層並不認為存在減值。由於抵押船舶之市值輕微下跌，吾等已根據貸款協議於二零二零年六月要求償還貸款之差額補足，而該等差額補足還款會導致年內償還貸款有所增加及於報告日之應收貸款有所減少。此等應收貸款之賬面值被視為其公平價值之合理約數。

13. 按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產

	二零二零年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
<i>持作買賣</i>		
上市股本證券	34,041	41,536
上市債務證券	5,741	22,535
	39,782	64,071
<i>於初步確認時指定為：</i>		
投資基金	251	-
	40,033	64,071

於報告日，上市股本證券及上市債務證券之公平價值計量乃參考於活躍市場上買入報價而釐定，並按國際財務報告準則第13號及香港財務報告準則第13號所訂之公平價值三層架構中分類為第一階層，而投資基金之公平價值計量乃參考於金融機構提供之相關投資市場報價，並按國際財務報告準則第13號及香港財務報告準則第13號所訂之公平價值三層架構中分類為第二階層。年內概無公平價值三層架構之間之轉移。

14. 持作出售資產

於二零二零年十二月十五日，本集團訂立一份協議，以 5,500,000 美元之代價出售一艘載重量 50,777 公噸之超級大靈便型船舶，該船舶已其後於二零二一年一月交付予買方。基於財務報告所需，此已出售船舶已根據國際財務報告準則第 5 號及香港財務報告準則第 5 號「持作出售之非流動資產及已終止經營業務」被重新分類為「持作出售資產」，並於二零二零年重新分類為持作出售資產時確認持作出售資產（已出售船舶）減值虧損 270,000 美元，而該減值虧損已包括於年內之其他經營開支內。

15. 有抵押銀行貸款

於報告日之有抵押銀行貸款之到期日如下：

	二零二零年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
一年內	56,556	69,046
第二年	14,320	13,880
第三年至第五年	37,469	46,213
於五年內全數償還	108,345	129,139
第五年後	-	4,776
有抵押銀行貸款總額	108,345	133,915
減：於一年內償還之數額	(56,556)	(69,046)
於一年後償還之數額	51,789	64,869

年內，本集團已提取新增循環貸款及有期貸款 19,113,000 美元（二零一九年：79,752,000 美元）及償還 44,683,000 美元（二零一九年：36,020,000 美元）。

16. 資本支出及承擔

年內，新增之物業、機器及設備之資本支出為 8,890,000 美元（二零一九年：8,942,000 美元）。於二零一九年內，新增投資物業之資本支出為 5,195,000 美元。

根據共同投資文件，共同投資者承諾以 10,000,000 美元購入 Dual Bliss 之無投票權及可參與分紅之 A 類股份。Dual Bliss 為 A 座共同投資項目之投資者之一。年內，共同投資者根據共同投資文件之條款及條件已支付 2,123,000 美元（二零一九年：2,678,000 美元），而於報告日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔為 372,000 美元（二零一九年：2,495,000 美元）。

除以上所披露外，於報告日本集團並無其他已訂立合同但未撥備之重大資本支出承擔。

17. 與關連方之交易

於期 / 年內，本集團曾進行與主要管理人員報酬有關之與關連方之交易如下：

	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零二零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零一九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
薪金及其他福利	1,956	2,295	7,781	8,127
退休福利計劃供款	111	111	443	443
	2,067	2,406	8,224	8,570



Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國香港特別行政區干諾道西1-6號億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951 電郵：info@jinhuiship.com

傳真：(852) 2541 9794 網站：www.jinhuiship.com